

## CURRICULUM VITAE



**NAME** : **Patricia Verdaguer Guerrero**  
**ADDRESS** : Nicolás San Juan 26, Int. 4  
: Col. Piedad Narvarte, CP0300  
: México, DF, México  
**Cel. Phone** : 5255-79323198  
**E mail** : [pverdaguer@traduquil.com](mailto:pverdaguer@traduquil.com), [traduquil@gmail.com](mailto:traduquil@gmail.com)  
**Skype** : paquisha traduquil

### PERSONAL INFORMATION:

**CITIZENSHIP** : Mexican.  
:  
**PLACE OF BIRTH** : Guayaquil, Ecuador, South America.

**INTERPRETATION AND TRANSLATION EXPERIENCE** : **CONTRINEX A.G.**  
Consecutive Interpreter  
Ms. Rukshana Sameen  
Email: [Rukshana.Sameem@contrinex.com](mailto:Rukshana.Sameem@contrinex.com)  
Australia  
:  
**GLOBAL VOICES LTD.**  
Video Remote Simultaneous Interpreter  
Ms. Martina Marzo  
E mail : [martina.marzo@globalvoices.co.uk](mailto:martina.marzo@globalvoices.co.uk)  
London, UK  
:  
**INTEGRA TRADUCCIONES**  
Simultaneous Medical Interpreter  
Mr. Gerardo Vázquez  
E mail: [Gerardo.vazr89@gmail.com](mailto:Gerardo.vazr89@gmail.com)

**ELBIT, THALES, ATHENA**  
:  
Consecutive Interpreter  
**Mr. Aaron Shahar**  
Email: [shahara@mer.co.il](mailto:shahara@mer.co.il)  
Israel

**EDUCATION:**

- High School** : ***Our Lady of Loretto High School***  
*Los Angeles , California 1972*  
***Dolores Baquerizo High School***  
*Guayaquil, Ecuador*
- College** : ***Universidad Politécnica de Madrid, España***  
***Business Administration Post Graduate Center***  
*Foreign Commerce Specialist – 2001*
- : ***Guayaquil State University***  
*BA in English – 1978 revalidated in the US in 2003*
- Credentials** : ***California English Teacher Credential.***  
*Departament of Education State of California – 2003*
- : ***INEP – Governo do Brasil***  
*Upper Intermediate Level Certification in Portuguese*  
*Celpe-Bras 2014*
- Others** : ***PROZ Conference for Translators***  
*Montevideo, Uruguay, October 2011*
- : ***III PROZ Conference for Translators***  
*Río de Janeiro, Brazil, November 2011*
- : ***II PROZ Conference for Translators and Interpreters***  
*Lima, Perú, November 2012*
- : ***V PROZ Conference for Translators and Interpreters***  
*Recife, Pernambuco, Brasil, August 2013*
- : ***Vocal Coaching for Interpreters***  
*Ciudad de México, July 2012*  
*Lima, Peru, November 2012*
- : ***I Congress of Specialized Translation and Interpretation***  
*Universidad César Vallejo*  
*Lima, Perú. Septiembre 2014*
- : ***Portuguese Spanish Portuguese Simultaneous Interpretation Course***

*Estudio Lucille Barnes  
Buenos Aires, Argentina, July 2015 and January 2016*

***Advanced Portuguese Level***  
:  
*Ciudad de México, May 2012 to May 2014  
Casa do Brasil-Grupo Figa*

***Brave Idiomas***  
:  
*Recife, Pernambuco, Brazil  
2000 of personal Portuguese classes June to October 2013*

***English and Spanish 100%  
Portuguese 90%***

**REFERENCES  
FROM OTHER  
CLIENTS:**

***Roberto Godelli***  
*S.G. Communications  
Email: [roberto@godelli.com](mailto:roberto@godelli.com)  
Israel*

**SITIOS WEB TRADUCCIONES**  
*Simultaneous Interpreter-current  
Lic. Ernesto Guerra  
Email: [eguerra@sitiosweb.com.mx](mailto:eguerra@sitiosweb.com.mx)  
Puerto Vallarta, Jalisco, Mexico*

***Alex Galimov***  
*Professional Translations & Interpreting  
Together In Peace, Co.  
Email: [yourtranslationco@gmail.com](mailto:yourtranslationco@gmail.com)  
USA*